



Phrases russes

Traduction

Как ты себя чувствуешь?

Спасибо, неплохо

Мне плохо

Ты бледный

У тебя нездоровый вид

Я просто переутомился

Я простудился

Я, кажется, отравился

Мне надо сходить к врачу

Посоветуйте мне грамотного доктора

Я хочу взять больничный

Врач принимает пациентов ежедневно с...
до...

Я хотел бы записаться на прием к терапевту

Где здесь травмпункт?

Где здесь регистратура?

На что жалуетесь?

У меня температура

У меня высокое давление

У меня болит горло

У меня болит сердце

У вас ничего серьезного

Вам нужно сдать анализы

Вам необходима операция

Как мне принимать это лекарство?

Три раза в день после еды

Comment te sens-tu ?

Pas mal, merci

Je me sens mal

Tu es pâle

Tu as l'air malade

Je suis simplement fatigué

J'ai attrapé froid

Il me semble que je me suis empoisonné

J'ai besoin d'aller chez le docteur

Conseillez moi un bon docteur

Je veux prendre un congés maladie

Le docteur reçoit les patients chaque jour de...
à...

Je voudrais prendre rendez-vous avec un
thérapeute

Où est le service trauma?

Où est la réception?

De quoi vous plaignez-vous ?

J'ai de la fièvre

J'ai de l'hypertension

J'ai mal à la gorge

J'ai mal au coeur

Vous n'avez rien de grave

Vous devez faire une analyse

Vous avez besoin d'une opération

Comment faut-il prendre ce médicament ?

Trois fois par jour après le repas





Phrases russes

Traduction

Принимайте по десять капель перед сном

Дайте мне сироп от кашля

Вызовите скорую!

Отвезите меня в больницу, пожалуйста

Среди вас есть врач?

Сообщите, пожалуйста, моей семье

Это заразно?

В клинике

Я хотел бы записаться на прием к окулисту

Я хотел бы записаться на прием к хирургу

Я хотел бы записаться на прием к лору

Я хотел бы записаться на прием к невропатологу

Я хотел бы записаться на прием к эндокринологу

Я хотел бы записаться на прием к зубному (стоматологу)

Я хотел бы записаться на прием к гастроэнтерологу

Я хотел бы записаться на прием к кардиологу

Где здесь кабинет главврача?

Где здесь кабинет доктора Иванова?

Где здесь родильное отделение?

Где здесь дневной стационар?

Prenez 10 gouttes avant de vous coucher

Donnez moi un sirop pour la toux

Appelez une ambulance !

Ammenez moi à l'hôpital s'il vous plait

Y a t-il un docteur parmi vous ?

Informez ma famille s'il vous plait

C'est contagieux ?

A la clinique

Je voudrais prendre rendez-vous avec un oculiste

Je voudrais prendre rendez-vous avec un chirurgien

Je voudrais prendre rendez-vous avec un oto-rhino-laryngologiste

Je voudrais prendre rendez-vous avec un neurologue

Je voudrais prendre rendez-vous avec un endocrinologue

Je voudrais prendre rendez-vous avec un dentiste

Je voudrais prendre rendez-vous avec un gastroentérologue

Je voudrais prendre rendez-vous avec un cardiologue

Ou est le bureau du doyen de médecine?

Ou est le cabinet du docteur Ivanov?

Ou est le service de maternité?

Ou est l'hôpital de jour?





Phrases russes

Traduction

У врача	Chez le docteur
У меня бессонница	J'ai des insomnies
У меня повышенная утомляемость	Je suis fatigué
Я страдаю отдышкой	J'ai le souffle court
У меня сыпь	J'ai une éruption cutanée
У меня бывают головокружения	J'ai des vertiges de temps à autres
У меня бывают судороги	J'ai des crampes
У меня проблемы с пищеварением	J'ai des problèmes de digestion
У меня аллергия на...	Je suis allergique à
У меня насморк	J'ai un rhume
Я беременна	Je suis enseinte
У меня болит голова	J'ai mal à la tête
У меня болит живот	J'ai mal au ventre
У меня болит зуб	J'ai mal aux dents
У меня болит спина	J'ai mal au dos
У меня болит колено	J'ai mal au genou
У меня болит желудок	J'ai mal à l'estomac
У меня болит печень	J'ai mal au foie
У меня болит плечо	J'ai mal à l'épaule
У меня болит рука	J'ai mal à la main
У меня болит нога	J'ai mal à la jambe
У вас проблема с селезенкой	Vous avez un problème à la rate
У меня первая группа крови, резус положительный	Mon groupe sanguin est O positif
Я недавно перенес гепатит	Je viens d'avoir une hépatite
Я хотел бы обойтись без антибиотиков	Je voudrais faire sans antibiotiques





Phrases russes

Traduction

У вас перелом	Vous avez une fracture
У вас вывих лодыжки	Vous avez une entorse à la cheville
У вас трещина в кости	Vous avez une fêlure à l'os
У вас небольшой ушиб	Vous avez une petite contusion
У вас аппендицит	Vous avez l'appendicite
Вам нужно сделать УЗИ	Vous devez faire une échographie
Вам нужно сделать МРТ	Vous devez faire un IRM
Вам нужно наложить гипс	Vous devez mettre un plâtre
Вам нужно наложить повязку	Vous devez mettre un pansement
Вам нужно лечь в больницу	Vous devez vous faire hospitaliser
Вам нужно получать уколы	Vous devez faire des injections
Вам нужно поставить капельницу	Vous devez faire une perfusion
Вам нужно сделать рентген	Vous devez faire une radio
Вам следует соблюдать диету	Il vous faut faire un régime
Вам следует чаще бывать на свежем воздухе	Il vous faut être dehors autant que possible
Вам следует заняться плаванием	Il vous faut faire de la natation
Вам следует бросить курить	Il vous faut arrêter de fumer
Вам следует пить больше воды	Il vous faut boire plus d'eau
Эти таблетки нужно пить натощак	Il faut prendre ces pilules sans manger
Вам противопоказана острая пища	La nourriture épicée vous est interdite
Выпишите мне очки	Prescrivez moi les lunettes
Выпишите мне рецепт на болеутоляющее	Prescrivez moi une ordonnance pour les analgésiques.
Не злоупотребляйте снотворным	N'abusez pas du sédatif.
В аптеке	Dans la pharmacie
Дайте мне шприцы	Donnez-moi des seringues





Phrases russes

Traduction

Дайте мне физраствор
Дайте мне глазные капли
Дайте мне перекись водорода
Дайте мне йод
Дайте мне мазь от ожогов
Дайте мне жаропонижающее
У меня есть рецепт
Неотложная помощь
Как оказать ему первую помощь?
Нужно наложить шину
Необходимо сделать искусственное дыхание
Принесите воды
Откройте окна
Обеспечьте больному неподвижность
Ничего не делайте до приезда скорой
Приезжайте скорее
Врачи уже в пути
Кажется, у него инфаркт
Кажется, у него инсульт
Кажется, у него солнечный удар
Кажется, у него переохлаждение
Кажется, у него обморок
У меня есть страховка
Пропустите, я знаю что делать
Здесь есть медпункт?

Donnez-moi une solution saline
Donnez-moi des gouttes pour les yeux
Donnez-moi du peroxyde d'hydrogène
Donnez-moi de l'iode
Donnez-moi une pommade pour brûlure
Donnez-moi des antipyrétiques
J'ai une ordonnance
Les urgences
Comment faut-il apporter le premier secours ?
Il faut poser une attelle
Il faut faire du bouche à bouche.
Apportez de l'eau
Ouvrez les fenêtres
Assurez l'immobilité du malade
Ne faites rien jusqu'à l'arrivée d'ambulance
Venez le plus vite que possible
Les médecins sont en route
Il semble d'avoir une crise cardiaque
Il semble d'avoir une attaque
Il semble d'avoir une insolation
Il semble d'avoir une hypothermie
Il semble d'avoir un évanouissement
J'ai une assurance
Laissez-moi entrer, je sais ce qu'il faut faire
Y a t'il une infirmerie ici ?

